

**RWANDA NATIONAL POLICE**



**www.police.gov.rw**

**P.O. BOX: 6304 KIGALI**

**TENDER NOTICE (TN)/INVITATION FOR BIDS (IFB)**

**TENDER REFERENCE: N° 11/F/2014-2015/IO/RNP/VB**

**TITLE OF THE TENDER: SUPPLY OF DIFFERENT VEHICLES FOR RWANDA NATIONAL POLICE, LOT 8: SUPPLY OF MOTORCYCLES (LOT RE-LAUNCHED)**

**SOURCE OF FUNDING: VARIOUS BUDGETS**

1. The **Rwanda National Police** has received funds for **supply of different vehicles for Rwanda National Police Lot 8: supply of motorcycles (lot re-launched)** and intend to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The **Rwanda National Police** invite qualified bidders to submit bids for the **supply of different vehicles for Rwanda National Police, lot 8: supply of motorcycles (lot re-launched)** as indicated in details in the statement of requirements. This tender is made up by a single lot.
3. Tender Documents in **English or French** may be obtained from the Office of Procurement Unit, **Tel 255119198/ 0788311803**, at the Rwanda National Police General Headquarters Kacyiru, on any working day from **10/12/2014** from **07:00 am to 05:30 pm**, upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of **eight thousand seven hundred Rwandan francs only (8,700 Rwf)** to Account N°**1000007737** opened at **National Bank of Rwanda (BNR)** the bank slip must bear the **name of the bidder, the number and the title of the tender**.
4. All bids **shall** be accompanied by a **Bid Security of 1,000,000 Rwf** or in any foreign convertible currency.
5. Enquiries regarding this tender may be addressed to the **Procurement Office**, at the mentioned address.
6. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach the Office of Procurement Unit at the address mentioned above not later than **13/01/2015** at **9:30 am**. Late bids will be rejected.
7. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend in **the conference room of Procurement Office** at Kacyiru, on the **same day 13/01/2015** at **10:00 am**.
8. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title.
9. The validity of the offers shall be **120** days from the date of opening of bids.
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement as modified and complemented to date.

**Kigali, 08/12/2014**

**(Sé)**

**CSP Vincent B. SANO**

Commissioner for Finance &  
Chief Budget Manager

# POLISI Y'U RWANDA



www.police.gov.rw  
B.P: 6304 KIGALI

## ITANGAZO RY'IPIGANWA

NOMERO IRANGA ISOKO: N° 11/F/2014-2015/IO/RNP/TRAFFIC

INYITO Y'ISOKO: ISOKO RYO KUGURIRA POLISI Y'URWANDA IMODOKA

ZITANDUKANYE, LOT 8: KUGEMURA AMAMOTO (LOTI ISUBIJWE KU ISOKO)

INKOMOKO Y'UBWISHYU: INGENGO Z'IMARI ZITANDUKANYE

1. Polisi y'u Rwanda ifite ingengo y'amari yateganyirije isoko ryo kugurira Polisi y'u Rwanda imodoka zitandukanye, lot 8 : Kugemura amamoto (Loti isubijwe ku isoko)
2. Police y'u Rwanda irahamagarira abacuruzi babishoboye kandi bujuje ibisabwa gutanga inyandiko zabo z'ipiganwa ku isoko ryo kugurira Polisi y'urwanda imodoka zitandukanye, lot 8: amamoto (Lot isubijwe ku isoko). Iri soko rigizwe na lot imwe (1) gusa.
3. Igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga iri soko kiri mu cyongereza cyangwa mu gifaransa kiboneka mu biro by'ishami rishinzwe amasoko muri Polisi y'u Rwanda, Tel 255119198/0788311803, biri mu kigo cya Polisi y'u Rwanda ku Kacyiru, mu minsi yose yakazi guhera taliki 10/12/2014 kuva saa moya (7: 00 a.m) za mugitondo kugeza saa kumi namwe n'igice (17: 30 p.m) za nimugoroba hamaze kwishyurwa amafaranga ibihumbi umunani magana arindwi y'u Rwanda (8,700 Rwf) adasubizwa ashirwa kuri Konti No 1000007737 muri Banki Nkuru y'Igihugu (BNR); icyemezo cya BNR kigomba kuba cyanditseho amazina y'u wifuzaga ipiganwa, numero n'inyito by'isoko.
4. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba ziherekejwe n'ingwate y'ipiganwa ingana na 1,000,000Rwf/lot 8 cyangwa avunjwe mu y'amahanga.
5. Ibisobanuro kuri iri soko biboneka mu biro by'ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru.
6. Abifuzaga iri soko basabwe kuba bagejeje inyandiko z'ipiganwa zanditse namashini mu gifaransa cyangwa mu cyongereza kandi zifunze neza mu mabashya ane (umwimerere na kopi eshatu) mu biro by'ishami rishinzwe amasoko byavuzwe haruguru tariki ya 13/01 /2015 saa tatu n'igice (9:30 a.m) za mu gitondo.
7. Gufungura amabashya bizaba uwo munsu tariki ya 13/01/2015 saa yine za mu gitondo (10:00 a.m) mu cyumba cy'inama cy'ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru. Inyandiko z'ipiganwa zikererewe zizasubizwa ba nyirazo.
8. Inyito y'isoko na Numero iranga isoko bigomba kugaragara inyuma ku ibashya ikubiyemo inyandiko z'ipiganwa.
9. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba zifite agaciro k'aminsu 120 uherereye ku itariki y'ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa mu ruhame.
10. Ipiganwa rigengwa n'itegeko N012/2007 ryo kuwa 27/03/2007 rigenga amasoko ya Leta nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu.

**Kigali, kuwa 08/12/2014**

(Sé)

**CSP Vincent B. SANO**

Komiseri w'amari akaba n'ubwizigirwa

Umugenga w'ingenzo y'amari

# POLICE NATIONALE DU RWANDA



[www.police.gov.rw](http://www.police.gov.rw)  
B.P.: 6304 KIGALI

## AVIS D'APPELS D'OFFRES (AAO)

TENDER REFERENCE: N° 11/F/2014-2015/IO/RNP/TRAFFIC

TITRE DU MARCHÉ: FOURNITURE DE DIFFERENT VEHICULES A LA POLICE NATIONALE DU RWANDA, LOT 8: SUPPLY OF FURNITURE DE MOTORCYCLETTES (RELANCE)

SOURCE DE FINANCEMENT: DIFFERENT BUDGETS

1. La Police Nationale du Rwanda a des fonds pour financer le projet de la **fourniture de véhicules différents à la Police Nationale du Rwanda lot 8 (relancé)**.
2. La Police Nationale du Rwanda sollicite des offres de la part de soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour la **fourniture de véhicules différent à la Police Nationale du Rwanda lot 8 (relancé)**. Ce marché est composé d'un seul lot.
4. Les Dossiers d'Appel d'Offres rédigés en **Anglais ou en Français** peuvent être obtenus au bureau de l'Unité chargée de passation des marchés au sein de la Police Nationale, **Tel 255119198/0788311803**, sise à Kacyiru au Commissariat Général de la Police Nationale du Rwanda, pendant les jours ouvrables dès le **10/12/2014 de 7h00 à 17h30**, sur présentation d'un bordereau de paiement d'un montant non remboursable de **huit mille cent Francs Rwandais (8,700 Frw)** versé sur le compte N°**1000007737** ouvert à la **Banque Nationale du Rwanda (B.N.R)** doivent apparaître sur ce bordereau le nom du soumissionnaire, le numéro et le titre du marché.
5. Les offres doivent comprendre une garantie de l'offre de **1000,000 Rwf** ou en monnaie étrangère convertible.
6. Toute demande d'information relative au présent appel d'offres peut être adressée au bureau de l'Unité de passation des marchés, à l'adresse mentionnée ci-dessus.
7. Les offres bien dactylographiées, doivent être remises sous plis scellés et présentés en quatre copies dont un original au bureau de l'Unité de passation des marchés à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard le **13/01/2015 à 9h30 (Heure locale)**. Les offres remises en retard seront rejetées.
8. L'ouverture des offres aura lieu en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants souhaitant y assister, **dans la salle de conférence de l'Unité de passation des marchés, le même jour, le 13/01/2015 à 10h00 (Heure locale)**.
9. Le titre du marché doit être clairement mentionné sur l'enveloppe extérieure.
10. La validité des offres sera de 120 jours à partir de la date d'ouverture des offres.
11. L'appel d'offres sera régi par la Loi N°12/2007 du 27/03/2007 sur les Marchés Publiques telle que modifié et complété à ce jour.

**Kigali, le 08/12/2014.**

(Sé)

**CSP Vincent B.SANO**

Commissaire chargé des Finances et  
Gestionnaire Principal du Budget